

Livret de bord

F 650

F 650 ST



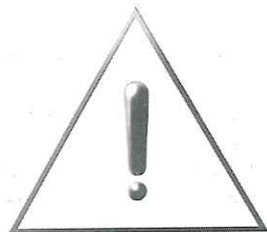
BMW AG Division Moto

No. de commande 01 42 9 799 562

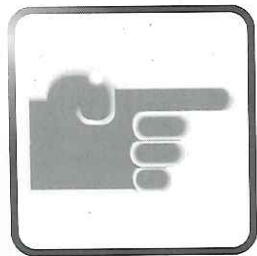
6.96 1ère édition française



Avertissement !
Règles de sécurité et précautions à prendre pour que le conducteur ou d'autres personnes ne soient pas blessés ou leurs vies mises en danger.



Attention :
Remarques particulières à observer et précautions à prendre afin de ne pas endommager la moto. La non-observation de ces indications peut entraîner la nullité de la garantie.



Remarque :
Observations particulières destinées à améliorer les opérations de contrôle et de réglage, de même que les travaux d'entretien.



Bienvenue chez BMW

Nous sommes heureux que vous ayez porté votre choix sur la nouvelle Funduro de BMW et avons le plaisir de vous accueillir dans le cercle des pilotes BMW.

Familiarisez-vous avec votre nouvelle moto afin de la maîtriser sans aucune difficulté et de rouler en toute sécurité.

Veillez donc consulter ces instructions de service avant d'enfourcher votre belle machine pour la première fois. Vous y trouverez tout ce qu'il faut pour l'utiliser dans des conditions optimales.

Vous obtiendrez aussi de nombreux renseignements et informations sur le bon équipement à choisir pour rouler en toute sécurité ainsi que des conseils qui vous permettront de garder à votre moto toute sa valeur. Votre concessionnaire BMW se tient à votre disposition pour vous apporter à tout instant conseil et assistance. Nous vous souhaitons bien du plaisir en lisant ce Livret de bord et encore plus ensuite en roulant.

Votre

BMW AG Division Moto

1

Vue d'ensemble et utilisation

Vue d'ensemble F 650.....	4-5
Vue d'ensemble F 650 ST.....	6-7
Cockpit.....	8-9
Témoins et voyants.....	10
Serrure de contact/antivol de direction.....	11
Commodos.....	12-13
Selle.....	14

2

Contrôles de sécurité

Liste de contrôle.....	15
Carburant.....	16-17
Huile moteur.....	18
Liquide de refroidissement.....	19
Freins.....	20-23
Embrayage.....	24
Chaîne de transmission.....	25
Amortisseur.....	26
Précontrainte des ressorts.....	27
Roues.....	28-29
Chargement.....	30-31
Éclairage.....	32

3

Démarrage - Conduite - Stationnement

La première sortie avec votre BMW.....	33
Remarques importantes.....	34-35
Béquille latérale.....	36-37
Béquille centrale.....	38-39
Échappement.....	40-41
Témoins et voyants.....	42
Avant le démarrage.....	43
Démarrage.....	44-45
Conduite et passage des vitesses.....	46-47
Freins.....	48-49

4

Rouler en toute sécurité

Rouler en toute sécurité.....	50-51
Une assistance internationale.....	52
Protection de l'environnement.....	53
Equipements BMW pour motocyclistes.....	54
Accessoires motos BMW.....	55
La sécurité, ça s'apprend.....	56
Un mot pour terminer.....	57

Vue d'ensemble côté gauche (F 650)

1
4

Vue d'ensemble et utilisation



- 1 Cockpit (➡ 8)
- 2 Orifice de remplissage d'huile/jauge à huile (➡ 18)

- 3 Bouchon de réservoir (➡ 17)
- 4 Robinet d'essence (➡ 17, 43)
- 5 Jambe de force – réglage (➡ 27)
- 6 Amortisseur – réglage (➡ 26)



() Nombre entre parenthèses
➡ Page d'explication

Vue d'ensemble côté droit (F 650)

1
5

Vue d'ensemble et utilisation



- 7 Serrure de selle (➡ 14)
- 8 Vase d'expansion du liquide de refroidissement (➡ 19)
- 9 Boîte à fusibles

- 10 Bac de rangement pour outillage de bord
- 11 Réservoir de liquide de frein pour roue AR (➡ 23)
- 12 Plaque signalétique
- 13 Réservoir de liquide de frein pour roue AV (➡ 23)

() Nombre entre parenthèses
➡ Page d'explication

Vue d'ensemble côté gauche (F 650 ST)

1
6

Vue d'ensemble et utilisation



- 1 Cockpit (➡ 8)
- 2 Orifice de remplissage d'huile/jauge à huile (➡ 18)

- 3 Bouchon de réservoir (➡ 17)
- 4 Robinet d'essence (➡ 17, 43)
- 5 Jambe de force - réglage (➡ 27)
- 6 Amortisseur - réglage (➡ 26)



() Nombre entre parenthèses
➡ Page d'explication

Vue d'ensemble côté droit (F 650 ST)

1
7

Vue d'ensemble et utilisation



- 7 Verrou de selle (➡ 14)
- 8 Vase d'expansion du liquide de refroidissement (➡ 19)
- 9 Boîte à fusibles

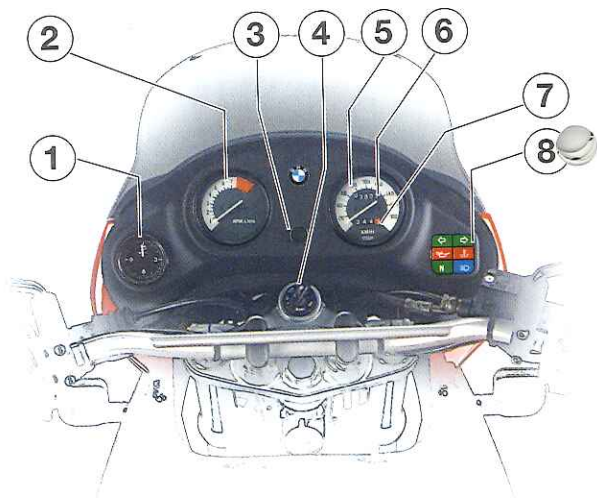
- 10 Bac de rangement pour outillage de bord
- 11 Réservoir de liquide de frein pour roue AR (➡ 23)
- 12 Plaque signalétique
- 13 Réservoir de liquide de frein pour roue AV (➡ 23)

() Nombre entre parenthèses
➡ Page d'explication

Cockpit (F 650)

1
8

Vue d'ensemble et utilisation



1 Montre

Réglage :

- Mettre le contact
- Braquer le guidon sur la droite
- Passer la main entre le guidon et le carénage du cockpit et appuyer sur le levier **A** de la montre
- L'heure peut être réglée

2 Compte-tours (↔ 40)

3 Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier

4 Serrure de contact et antivol de direction (↔ 11)

5 Compteur de vitesse

6 Compteur kilométrique

7 Totalisateur journalier

8 Témoins et voyants (↔ 10)

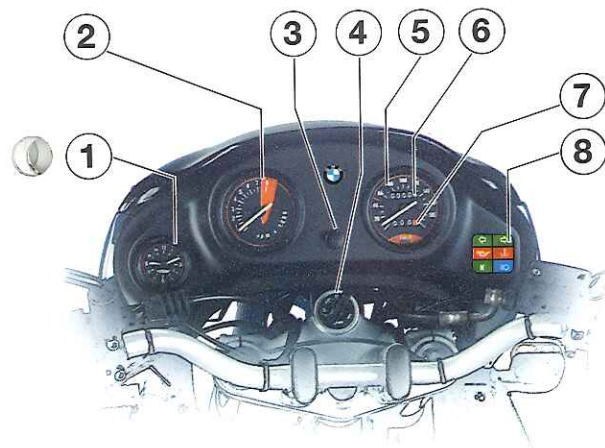
() Nombre entre parenthèses

↔ Page d'explication

Cockpit (F 650 ST)

1
9

Vue d'ensemble et utilisation



1 Montre

Réglage :

- Mettre le contact
- Braquer le guidon sur la droite
- Passer la main entre le guidon et le carénage du cockpit et appuyer sur le levier **A** de la montre
- L'heure peut être réglée

2 Compte-tours (↔ 40)

3 Bouton de remise à zéro du totalisateur journalier

4 Serrure de contact et antivol de direction (↔ 11)

5 Compteur de vitesse

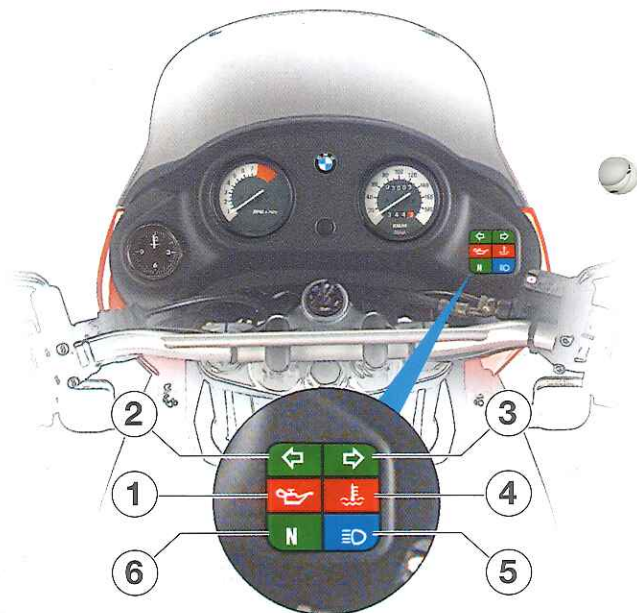
6 Compteur kilométrique

7 Totalisateur journalier

8 Témoins et voyants (↔ 10)

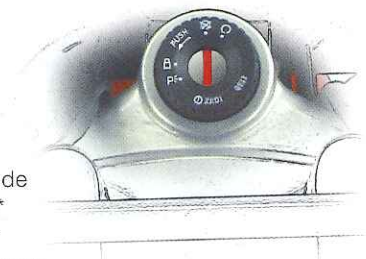
() Nombre entre parenthèses

↔ Page d'explication



Témoins et voyants

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Témoin de pression d'huile moteur rouge (→ 42) | 4 | Témoin température liquide de refroidissement (→ 42) |
| 2 | Témoin clignotant gauche vert | 5 | Témoin feu de route bleu |
| 3 | Témoin clignotant droit vert | 6 | Témoin de point mort de BV vert |



Positions de la clé

- Contact coupé, antivol de direction non verrouillé* (le guidon peut tourner librement vers la gauche ou vers la droite)
- Position de fonctionnement, contact mis et tous les circuits activés
- Contact coupé, antivol de direction verrouillé*
 - Appuyer brièvement sur la clé en position
 - Braquer le guidon sur la droite ou sur la gauche, tourner en même temps la clé sur la gauche en position
 - Bloquer le guidon, l'antivol de direction est verrouillé*
- Feu de parking allumé, antivol de direction verrouillé*



Avertissement !

Ne pas commuter en position en roulant !



Remarque :

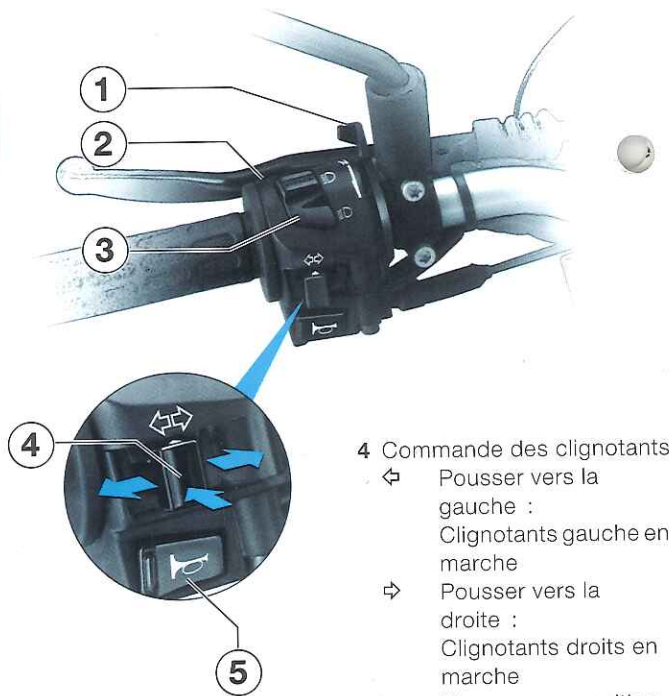
La serrure de contact/antivol de direction, le verrou du réservoir et la serrure de la selle sont commandés au moyen d'une seule et même clé.



Remarque :

N'allumer le feu de parking que pendant un temps limité. Surveiller la charge de la batterie !

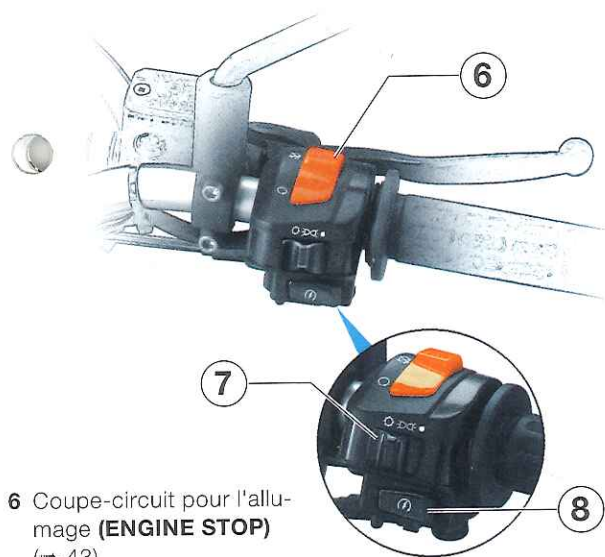
* Positions dans lesquelles il est possible de retirer la clé



- 1 Manette de départ à froid (➔ 44)
- 2 Bouton-poussoir de l'avertisseur optique (☰)
- 3 Inverseur code/route
 - ☰ Feu de route
 - ☰ Feu de croisement

- 4 Commande des clignotants
 - ↵ Pousser vers la gauche : Clignotants gauche en marche
 - ↶ Pousser vers la droite : Clignotants droits en marche
 - ▲ Ramener en position médiane : Clignotants gauche/droits arrêtés
- 5 Bouton-poussoir de l'avertisseur sonore (🔊)

() Nombre entre parenthèses
➔ Page d'explication



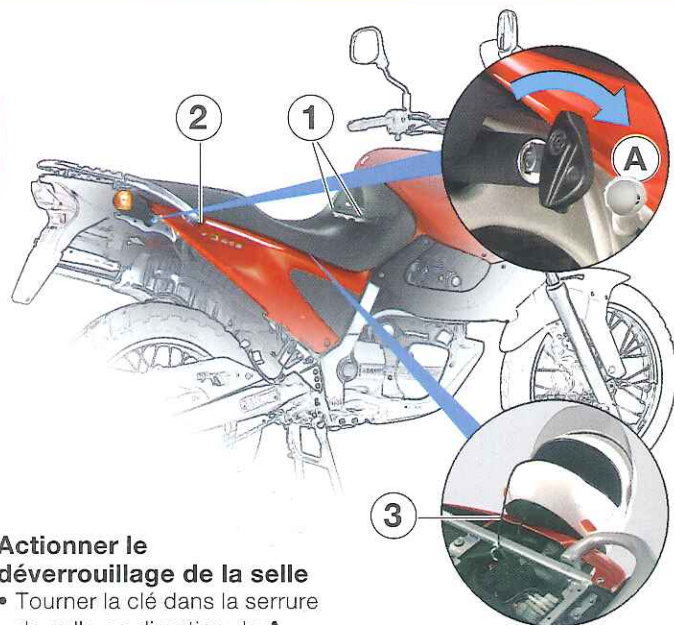
- 6 Coupe-circuit pour l'allumage (**ENGINE STOP**) (➔ 43)
 - ⊗ Circuit d'allumage interrompu
 - Circuit d'allumage fermé
- 7 Commutateur d'éclairage
 - Eclairage éteint
 - ☰ Feu de position
 - ☰ Feu code/route
- 8 Bouton de démarrage (🔊) (➔ 44)

() Nombre entre parenthèses
➔ Page d'explication



Avertissement !
Pour éviter la pénétration d'air dans le circuit de freinage :

- Ne pas tourner ou déplacer le commodo
- Ne pas modifier la position du guidon à l'intérieur des brides de serrage



Actionner le déverrouillage de la selle

- Tourner la clé dans la serrure de selle en direction de **A**
- Déposer la selle



Attention :

Bien rebloquer la selle en la remontant !

- Faire glisser la selle dans le guide **1**
- Verrouiller la selle en appuyant légèrement sur le support de selle **2**

Porte-casque

- Déposer la selle
- Dérouler le câble métallique **3**
- Faire passer le câble métallique à travers la mentonnière du casque
- Raccrocher le câble
- Verrouiller la selle

Veuillez donc vérifier les points suivants avant le départ :

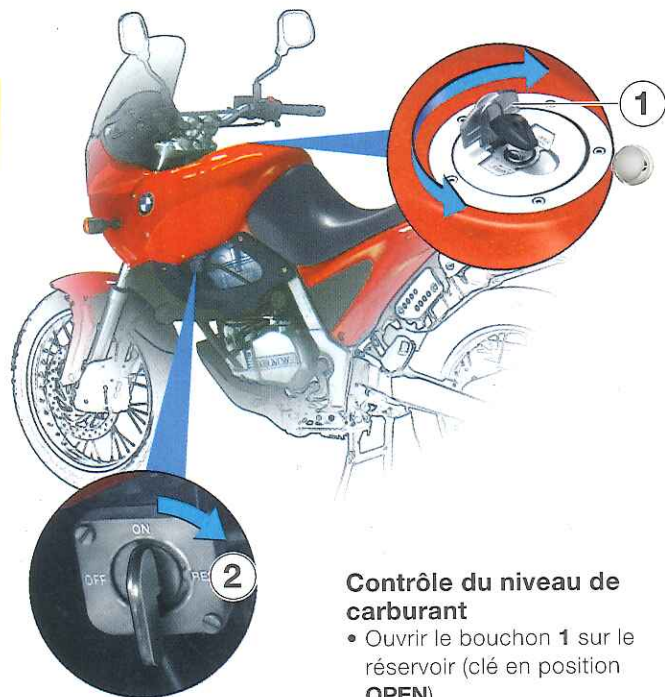
Contrôles de sécurité suivant liste de contrôle – et avant chaque départ

Soyez très scrupuleux dans l'accomplissement des contrôles de sécurité. Vous pouvez effectuer vous-même d'éventuels travaux d'entretien sur votre moto encore avant de prendre la route (➡ voir Carnet de maintenance) ou les confier à votre concessionnaire BMW. Vous avez ainsi la certitude que votre véhicule est conforme aux règlements du Code de la route.

Votre sécurité ainsi que celle des autres usagers de la route sont par ailleurs garanties que si votre véhicule est techniquement en parfait état de marche.

- Niveau d'huile moteur
- Réserve de carburant
- Niveau du liquide de frein avant et arrière
- Réglage de l'amortisseur et précontrainte de la suspension
- Jantes, état des pneus, profondeur de sculpture et pression
- Jeu du levier d'embrayage
- Chaîne de transmission
- Poids total autorisé
- Éclairage

Adressez-vous à votre concessionnaire BMW en cas de problèmes ou de difficultés. Il se fera un plaisir de vous conseiller et de vous aider.



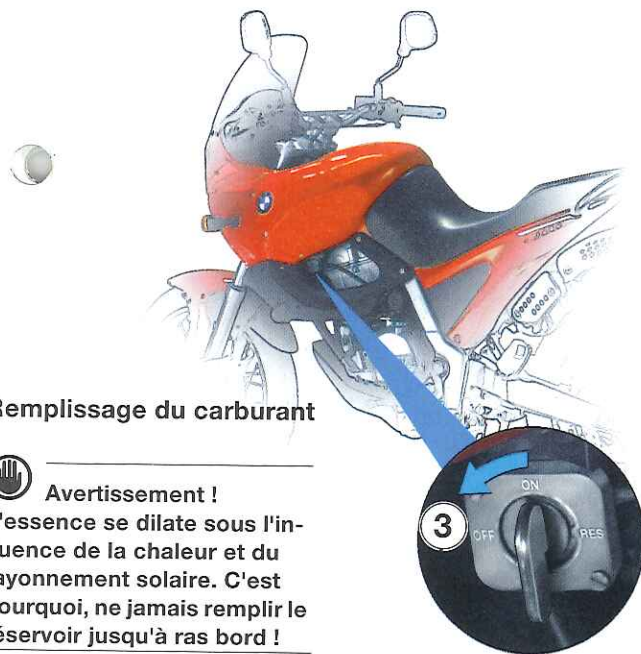
Contrôle du niveau de carburant

- Ouvrir le bouchon 1 sur le réservoir (clé en position **OPEN**)
- Vérifier le niveau de carburant par un contrôle visuel
- Refermer le bouchon du réservoir, retirer la clé
- A partir d'une quantité résiduelle d'env. 2 litres, tourner le robinet d'essence dans le sens de la flèche 2 en position **RES**



Avertissement !

L'essence est inflammable et explosive ! Ne pas fumer ! Pas de foyer ouvert dans toutes les interventions sur le réservoir.



Remplissage du carburant



Avertissement !

L'essence se dilate sous l'influence de la chaleur et du rayonnement solaire. C'est pourquoi, ne jamais remplir le réservoir jusqu'à ras bord !

- Rouler uniquement au super sans plomb, DIN 51607, indice minimum d'octane 95 (MON) et 85 (MON)

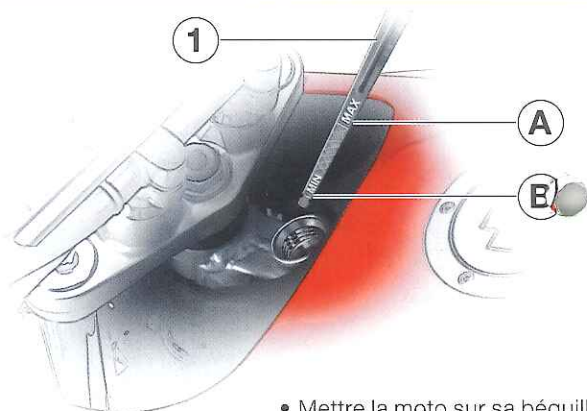
L'essence au plomb détruit le pot catalytique !

- Volume de remplissage total 17,5 litres
- Volume de réserve env. 2 litres



Attention :

Toujours fermer le robinet d'essence après l'arrêt du moteur (dans le sens de la flèche 3 en position **OFF**).

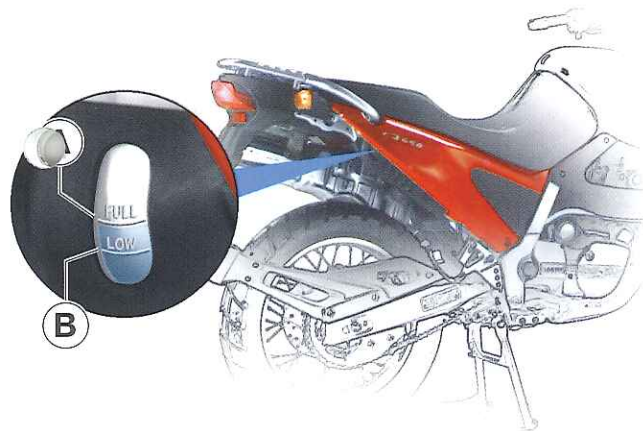


- Mettre la moto sur sa béquille centrale
- Faire tourner le moteur chaud pendant 1 minute au ralenti pour permettre le remplissage du réservoir d'huile
- Arrêter le moteur
- Dévisser la jauge à huile **1**, la nettoyer et la replonger simplement pour le contrôle du niveau d'huile
- Relever le niveau d'huile sur le trait de repérage :
 - A** Niveau maximal
 - B** Niveau minimal
- La différence équivaut à 0,3 litre
- Si nécessaire, rajouter de l'huile moteur par l'orifice de remplissage
- Revisser la jauge

Contrôle du niveau d'huile



Attention :
Le contrôle de l'huile à froid conduit à des interprétations erronées et par conséquent à un mauvais remplissage ! Afin d'éviter des détériorations du moteur :
Ne pas dépasser le niveau maximal ! Ne pas descendre en-dessous du niveau minimal !



Contrôle du niveau du liquide de refroidissement



Attention :
Ne pas descendre en-dessous du niveau minimal ! Ne contrôler le niveau du liquide de refroidissement que si le moteur est froid.

- Mettre la moto sur sa béquille centrale ou la tenir bien droite
- Contrôler le niveau du liquide de refroidissement sur le vase d'expansion :

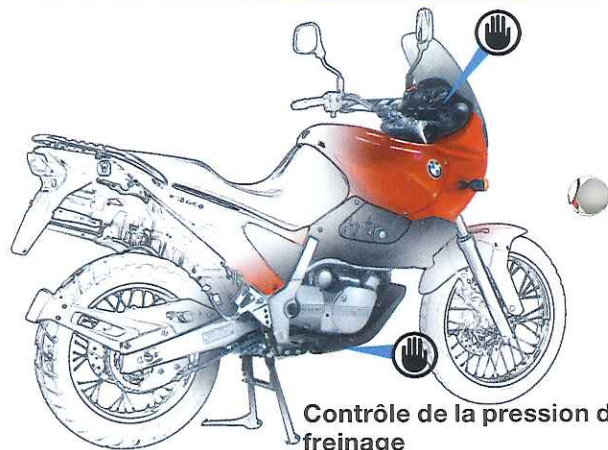
- A** Niveau maximal (**FULL**)
- B** Niveau minimal (**LOW**)

• Rajouter du liquide de refroidissement au besoin (➡ Carnet de maintenance)



Remarque :

Si le vase d'expansion est plein et si la température du liquide de refroidissement est excessive (indication par voyant rouge E° ➡ 42) ou si la consommation est excessive, demandez conseil à votre concessionnaire BMW.



Contrôle de la pression de freinage

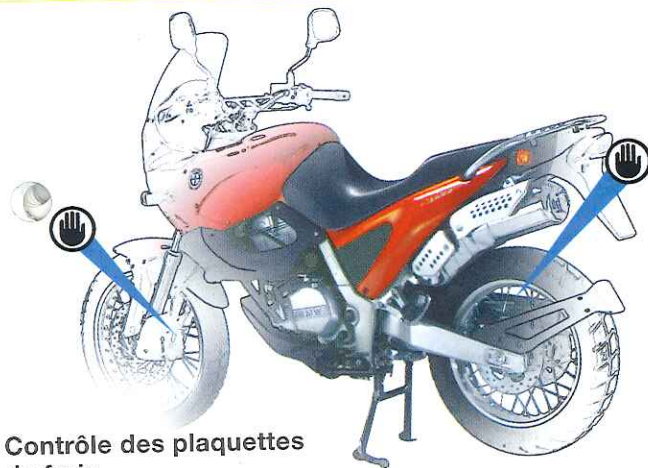


Avertissement !

Une modification soudaine du jeu ou une mollesse anormale du levier de frein révèle une défaillance du système hydraulique !

Contrôler pour cette raison systématiquement la pression au niveau du levier de frein à main et de la pédale de frein avant de prendre la route !

Ne continuez pas à rouler si vous doutez de l'efficacité des freins. Demandez immédiatement conseil à votre concessionnaire BMW !



Contrôle des plaquettes de frein

Les plaquettes de frein sont soumises à une usure normale. Pour que le fonctionnement parfait du système de freinage soit garanti, les plaquettes de frein doivent présenter un témoin d'usure en biais nettement visible.

(→ Carnet de maintenance)



Avertissement !

Si la marque d'usure n'est plus nettement visible, faire remplacer les plaquettes de frein dans les meilleurs délais par un concessionnaire BMW !

Interventions sur le système de freinage



Avertissement !

Pour votre sécurité, confiez tous les travaux relatifs au système de freinage à un concessionnaire BMW !



Renouvellement du liquide de frein



Avertissement !

Le liquide de frein subit de fortes sollicitations thermiques et il absorbe l'humidité de l'air ambiant.

Il convient pour cette raison de faire renouveler chaque année le liquide de frein par votre concessionnaire BMW.



Avertissement !

Le liquide de frein ne doit en aucun cas descendre en dessous du repère MIN ou du bord inférieur du regard sur le réservoir.

Si cela se produit, faire contrôler le système de freinage dans les meilleurs délais par un concessionnaire BMW !

Contrôle du niveau du liquide de frein

L'usure normale des plaquettes de frein entraîne une diminution du niveau de liquide de frein dans le réservoir.



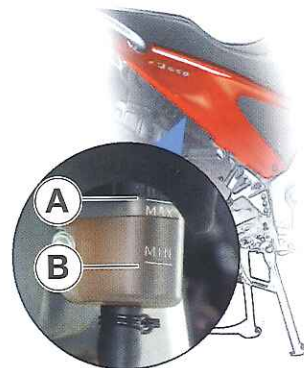
Contrôle du niveau de liquide du frein avant



Avertissement !

Le liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du bord inférieur du regard sur le réservoir

- Braquer le guidon jusqu'à ce que le réservoir de liquide de frein se trouve à l'horizontale
- Le regard doit être recouvert complètement de liquide de frein



Contrôle du niveau de liquide du frein arrière



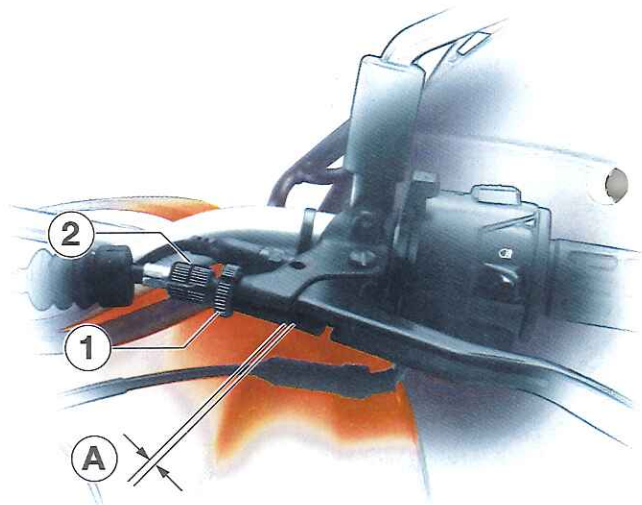
Avertissement !

Le liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN du réservoir

- Mettre la moto sur sa béquille centrale
- Relever le niveau du liquide de frein à travers l'ouverture du flanc de carénage :

A Niveau maxi (MAX)

B Niveau mini (MIN)



Jeu du levier d'embrayage



Attention :

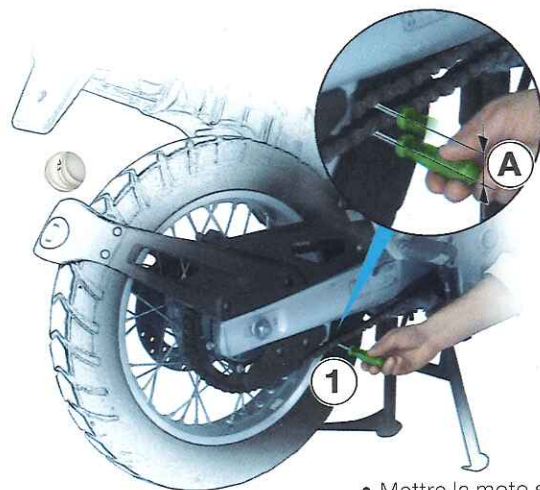
Rouler sans jeu détériore l'embrayage.
Le réglage de base de l'embrayage est effectué au cours de l'inspection BMW.

Contrôle :

- Tirer le levier jusqu'à ce que vous sentiez une résistance
- Mesurer le jeu
Consigne : **A** = 1...2 mm

Réglage :

- Desserrer le contre-écrou **1**
- Tourner la vis de réglage **2** en conséquence
- Serrer le contre-écrou **1** à fond
- Contrôler le jeu



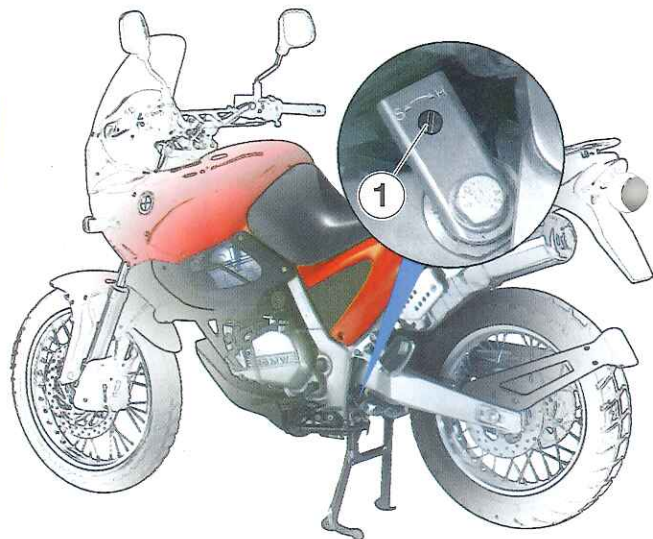
Contrôle de la chaîne



Attention :

Le réglage de la chaîne influence l'usure de la chaîne de transmission et de la couronne dentée, ainsi que le débattement de la roue arrière. Lutter pour la chaîne régulièrement !
Contrôler le réglage de la chaîne ainsi que l'état et l'usure de la chaîne de transmission chaque fois avant de prendre la route !

- Mettre la moto sur sa béquille centrale
- La chaîne ne s'allonge pas de façon uniforme, par conséquent tourner la roue arrière et surveiller le point le plus tendu de la chaîne
- Appuyer vers le haut sur la chaîne de transmission à l'endroit le plus tendu en position **1**
- Contrôler la distance : Valeur de consigne **A** = 20...30 mm
- Régler la chaîne de transmission au besoin (☞ Carnet de maintenance)



Réglage de l'amortisseur

Réglage **dur** :

- serrer à fond la vis de réglage **1**

Réglage **normal** :

- desserrer la vis de réglage **1** de $\frac{3}{4}$ à un tour complet

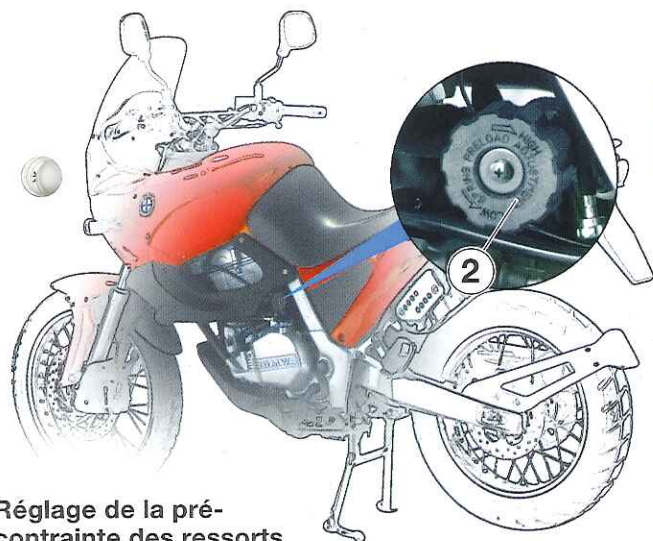
Réglage **souple** :

- desserrer à fond la vis de réglage **1**



Attention :

Régler l'amortisseur avant de prendre la route en fonction du poids total !



Réglage de la précontrainte des ressorts

Réglage **souple**

(pour pilote léger) :

- tourner à fond la molette **2** sur la gauche en direction de la flèche «**LOW**»

Réglage **normal** (solo) :

- tourner de 10 crans sur la droite depuis le réglage **souple** jusqu'au repère sur l'étiquette dans le sens de la flèche «**HIGH**»

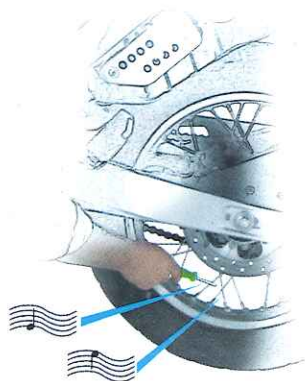
Réglage **dur** :

- tourner la molette **2** sur la droite dans le sens de la flèche «**HIGH**»



Attention :

Régler la précontrainte des ressorts avant de prendre la route en fonction du poids total !



Contrôle des rayons



Avertissement !
 S'assurer avant chaque départ que les rayons sont en parfait état !
 Il faut absolument faire remplacer les rayons abîmés par un concessionnaire BMW !
 Si les rayons ne sont pas uniformément serrés, se rendre immédiatement chez un concessionnaire BMW !

- Mettre la moto sur sa béquille centrale et bien à plat !
- Contrôler le son émis par les rayons au moyen d'un tourne-vis



Contrôle des jantes



Avertissement !
 Remplacer absolument les jantes abîmées !



Remarque :
 Si les sons successifs émis diffèrent, les rayons sont trop ou pas assez serrés !

Contrôle du gonflage des pneus



Avertissement !
 Des pneus incorrectement gonflés influencent considérablement le comportement de la moto et la longévité des pneus !
 Gonfler toujours les pneus en fonction du poids total. Ne pas dépasser le poids total autorisé et la capacité de charge des pneus (→ 31).

- Pneus froids :
- Dévisser les capuchons des valves
- Contrôler le gonflage/corriger

	à l'avant	à l'arrière
en solo	1,8 bar	1,9 bar
en charge		
maximale	1,8 bar	2,5 bar

- Serrer les capuchons des valves

Serrage des capuchons des valves



Avertissement !
 Sous l'effet de la force centrifuge, les valves ont tendance à se desserrer toutes seules à grande vitesse !
 Les capuchons de valves bien bloqués empêchent une perte soudaine de pression d'air !

Contrôle des sculptures des pneus



Avertissement !
 La profondeur minimale des sculptures est réglementée !

- Mesurer la profondeur des sculptures au milieu des pneus
- Recommandation de BMW (minimum) :
- | | |
|------------------|------|
| à l'avant..... | 2 mm |
| à l'arrière..... | 3 mm |



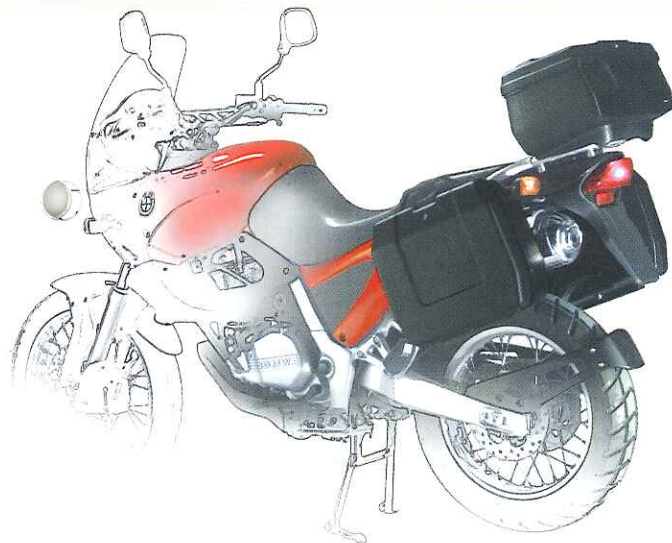
Avertissement !
Pour votre propre sécurité, n'utiliser que des accessoires BMW d'origine ou des produits homologués par BMW.

BMW ne peut pas apprécier pour chaque produit d'une autre marque si vous pouvez l'utiliser avec votre moto BMW sans risque pour votre sécurité.

Les services de contrôle des mines ou un agrément officiel (certificat d'homologation) ne peuvent pas non plus toujours vous donner cette garantie étant donné que les contrôles effectués par ces organismes ne sont pas toujours suffisants.



Remarque :
 Vous trouverez chez votre concessionnaire BMW les accessoires BMW et tous les autres articles homologués par BMW.



Bien équilibrer la charge

- Répartir équitablement le poids des deux côtés.
- Placer les objets lourds au fond de la sacoche ou de la valise-coffre
- Ne pas dépasser 5 kg par valise-coffre
- et 5 kg pour le porte-bagages et la sacoche de réservoir
- Contrôler si les fixations sont bien en place et correctement serrées
- Il est interdit, avec des valises-coffres, de dépasser 130 km/h



Attention :

Ne pas dépasser le poids total autorisé de 371 kg.

Adapter le ressort et l'amortisseur arrière ainsi que la pression des pneus au poids total transporté (→ 26, 27, 29)

Le poids total se compose comme suit :

- Moto avec réservoir plein
- Pilote
- Passager
- Bagages



Contrôle de l'éclairage



Attention :

Contrôler le bon fonctionnement de tous les éléments d'éclairage avant de partir.



Remarque :

Allumage permanent du témoin des clignotants : ampoule grillée.

Remplacement des ampoules de feu de position, de feu de route, de feu de croisement, de feu arrière et de feu stop et des ampoules de clignotants :

(☛ Carnet de maintenance)

Réglage de la portée du phare

Un réglage précis du phare ne peut être effectué que chez un concessionnaire BMW !

La portée d'éclairage du phare se règle automatiquement lorsque l'on ajuste la position de la jambe de suspension en fonction de la charge.

Masquage du phare

Dans les pays où il faut rouler du côté gauche de la chaussée, le faisceau asymétrique du feu de croisement éblouit les usagers venant en sens inverse.

Pour éviter ce désagrément, masquer avec du ruban adhésif la partie trapézoïdale visible au centre du verre.

Maintenant, à vous de jouer !

Vous venez de lire pas mal de choses concernant votre moto. Et vous êtes bien sûr impatient d'éprouver le plaisir de conduire :

Un cocktail de nature et de technique – à fleur de peau. Chaque machine a sa «vie propre». Habituez-vous donc lentement, mais sûrement à votre machine, à ses réactions

- aux accélérations,
- en ligne droite,
- dans les virages,
- lors des freinages ...

Un apprentissage s'impose. Qu'il s'agisse de pneus, leur adhérence ne devient optimale qu'au bout de quelques kilomètres.

Ne pas oublier qu'il faut aussi roder le moteur pendant les 1000 premiers kilomètres.

Pour utiliser votre moto de la manière la plus sûre

La moto ne permet pas à elle seule de rouler en toute sécurité.

Il faut aussi être raisonnable et faire preuve d'intelligence. Seule une parfaite symbiose entre moto et pilote et entre haute technicité et maîtrise de sa machine permet une conduite sûre.

Il est également primordial de respecter les autres usagers de la route et de faire preuve de responsabilité à l'égard de vos différents passagers.

Allez-y maintenant – avec intelligence !



Avertissement !

Ne toucher aucune pièce sous tension du système d'allumage tant que le moteur tourne ou si l'allumage est en circuit.

– Danger de mort !

Ne pas faire tourner le moteur dans des locaux fermés.

– Risque d'asphyxie !



Avertissement !

De très hautes températures apparaissent sur le tuyau d'échappement (surtout avec un pot catalytique).

En roulant, au ralenti ou en vous garant, veillez à ce que le tuyau d'échappement

n'entre pas en contact avec des matières inflammables (p. ex. foin, feuilles mortes, herbes, vêtements et bagages, etc.) !

– Risque d'incendie !



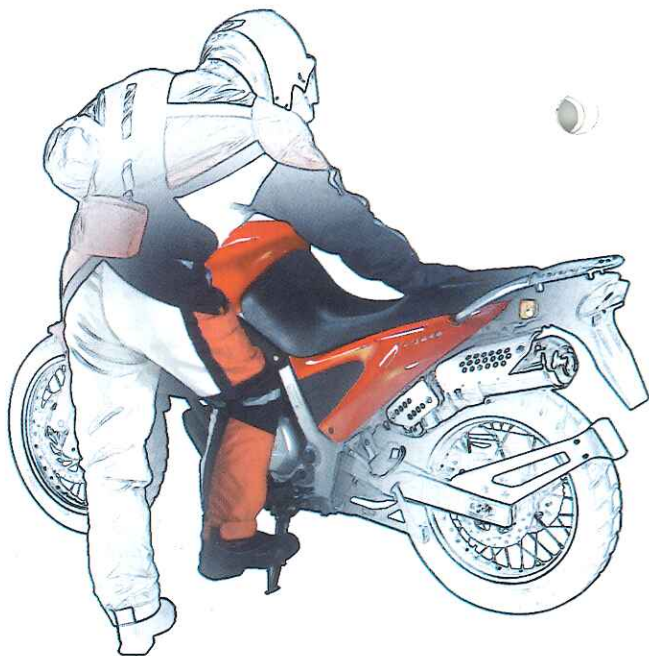
Attention :

Afin de ne pas endommager le pot catalytique :

- Ne pas attendre que le réservoir soit complètement vide avant de refaire le plein
- Pousser la moto seulement si le moteur est froid, utiliser de préférence des câbles de démarrage
- Ne pas faire tourner le moteur quand l'embout de bougie est débranché
- Ne pas rouler dans la plage des limitations de régime du moteur
- Respecter impérativement les périodicités de maintenance prévues
- Arrêter immédiatement le moteur s'il a des ratés
- Si la moto présente des ratés à l'allumage ou si la puissance du moteur baisse fortement, se rendre chez un concessionnaire BMW !

Modèles avec pot catalytique

En cas de ratés d'allumage ou de mauvais fonctionnement du système de conditionnement du mélange air/carburant, du carburant imbrûlé risque de se retrouver dans l'échappement et de détériorer le pot catalytique par surchauffe.



Avertissement !
Pour des raisons de sécurité,
ne pas s'asseoir sur la moto
lorsque la béquille latérale est
sortie.

Mettre la moto sur sa béquille latérale



Attention :

Arrêter le moteur avant
d'actionner la béquille latérale !
Veiller à ce que le sol sous la
béquille soit bien ferme. En
côte, garer la moto dans le sens
de la « montée » et engager la
1^{ère} vitesse.

- Arrêter le moteur
- Main gauche sur poignée
gauche du guidon
- Main droite sur la selle
- Pousser la béquille latérale
jusqu'en butée vers l'avant
- Incliner lentement la moto sur
la béquille
- Veiller en inclinant la moto à
ce que la béquille latérale
reste bien écartée
- Contrôler le degré de stabilité
de la moto

Relever la moto de sa béquille latérale



Avertissement !

**Relever complètement la
béquille latérale avant de
partir !**

**– Il est extrêmement dange-
reux de rouler avec la
béquille latérale abaissée !**

- Main gauche sur poignée
gauche du guidon
- Main droite sur poignée droite
du guidon
- Redresser lentement la moto
- Relever la béquille avec le
pied gauche



Avertissement !
Pour des raisons de sécurité,
ne pas s'asseoir sur la moto
lorsque la béquille centrale
est abaissée.

Mettre la moto sur sa béquille centrale



Attention :

Avant d'actionner la béquille centrale, il faut arrêter le moteur !

Dans la zone de la béquille, faire toujours attention d'avoir un appui solide !

- Main gauche sur poignée gauche du guidon
- Main droite sur la poignée de maintien
- Poser le pied droit sur le levier d'actionnement de la béquille centrale
- Abaisser la béquille centrale jusqu'à ce que les patins reposent au sol
- Poser le pied droit sur le marche-pied de la béquille centrale
- Poser de tout son poids sur la béquille centrale
- Tirer la moto simultanément en arrière et vers le haut sur la béquille centrale (flèche)
- Contrôler le degré de stabilité de la moto

Descendre la moto de la béquille centrale



Attention :

La béquille centrale doit être complètement relevée avant de partir !

- Main gauche sur poignée gauche du guidon
- Main droite sur la poignée de maintien
- Pousser la motor vers l'avant pour la faire descendre de la béquille centrale
- Vérifier si la béquille centrale est complètement relevée

**Attention :**

Le moteur s'use prématurément si les régimes de rodage sont dépassés !

**Remarque :**

Varié souvent les plages de charges et de régimes durant le rodage. Choisissez des trajets sinueux et avec de légères côtes, évitez le plus possible les autoroutes.

Régimes de rodage**De 0 à 1000 km**

- Maxi 5000 tr/min et maxi $\frac{2}{3}$ de la capacité de charge
- Impérativement faire effectuer la première révision au bout de 1000 km. Prenez rendez-vous suffisamment à temps chez votre concessionnaire BMW afin de ne pas attendre !

De 1000 à 2000 km

- Augmenter lentement les régimes à partir de 1000 km
- Éviter de rouler à pleine charge jusqu'à 2000 km

Rodage des nouvelles plaquettes de frein**Avertissement !**

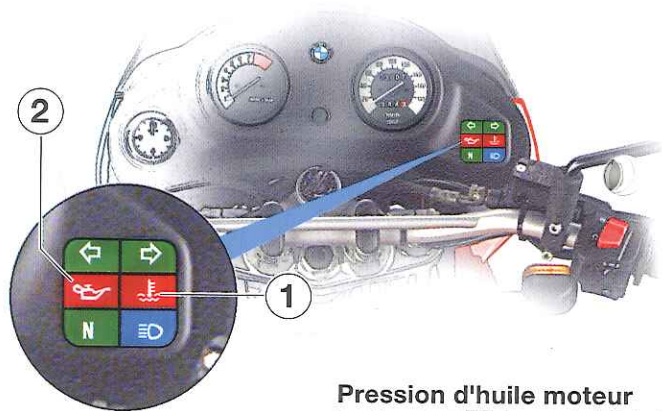
Comme les pneus, les plaquettes de frein doivent faire l'objet d'un rodage. Elles acquièrent leur pouvoir de friction nominal au bout d'env. 500 kilomètres. L'efficacité quelque peu réduite des freins peut être compensée en appuyant un peu plus fermement sur le levier de frein.

Il est vivement recommandé d'éviter les freinages brusques pendant cette période !

Rodage des pneus neufs**Avertissement !**

Les pneus neufs sont lisses. Il faut les rendre rugueux en roulant à une vitesse modérée en variant le plus souvent possible l'inclinaison de la moto !

Les pneus doivent être rodés afin de pouvoir parfaitement adhérer !



Température du liquide de refroidissement

Le témoin 1 (rouge) s'éteint au démarrage dès le régime de ralenti.



Attention :

Si le témoin de température du liquide de refroidissement s'allume, vérifier le niveau du liquide dans le vase d'expansion (➔ 19)

Si le vase d'expansion est plein et si le témoin s'allume ou si la consommation de liquide de refroidissement est excessive, demandez conseil à votre concessionnaire BMW.

Pression d'huile moteur

Le témoin 2 (rouge) s'éteint au démarrage dès le régime de ralenti.



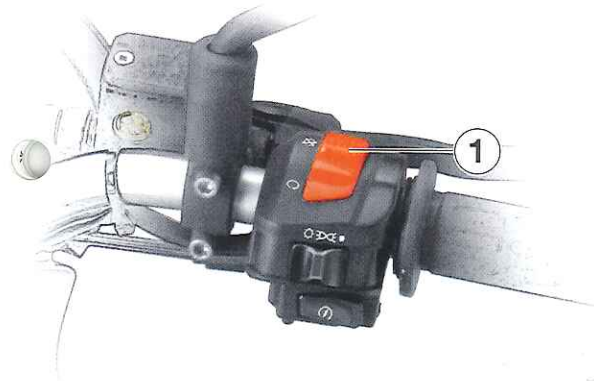
Attention :

Si le témoin de pression d'huile moteur s'allume en cours de route, il faut alors immédiatement, en tenant compte des conditions de circulation :

- débrayer
- actionner le coupe-circuit

- immobiliser la moto
- contrôler le niveau d'huile moteur (➔ 18)

Si le niveau est correct, se rendre sans tarder chez un concessionnaire BMW !



Relever complètement la béquille latérale



Remarque :

Quand la béquille latérale n'est pas relevée, la moto ne peut pas démarrer.

Avant le démarrage

- Robinet d'essence sur ON (➔ 17)

Mettre le contact

- Coupe-circuit 1 en position de marche
- Serrure de contact en position de marche (➔ 11)

Uniquement en cas d'urgence :

- Mettre le coupe-circuit en position
- tous les circuits hors fonction

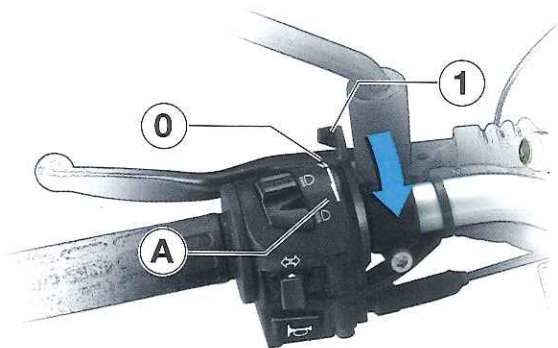
Mettre la boîte de vitesses au point mort

Voyant de point mort allumé (➔ 10)



Remarque :

Le démarrage n'est possible qu'en position de point mort de la boîte ou en cas d'actionnement du levier d'embrayage.



Démarrage



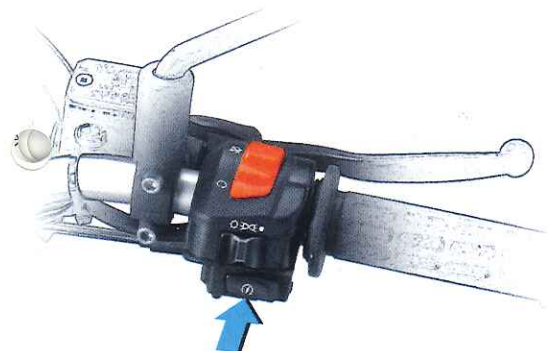
Attention :

Actionner sans interruption le bouton de démarrage (2) au maximum pendant 5 secondes – le boîtier électronique de démarrage a une coupure de démarrage ! Actionner à nouveau le bouton de démarrage après l'immobilisation complète du moteur. Le démarrage quand la batterie est vide provoque une vibration audible

relais. Si vous continuez à actionner le démarreur, vous allez endommager le relais de démarrage et le démarreur lui-même. Avant de procéder à de nouveaux démarrages : recharger la batterie.

Réglage de la manette de départ à froid (starter)

- Régler la manette 1 pour le départ à froid :
- Position 0 : moteur chaud
- Position A : départ à froid



Remarque :

Pensez à notre environnement : Ne pas faire chauffer le moteur au ralenti.

Eviter aussi de préchauffer le moteur. Partir immédiatement après le démarrage.

- Actionner brièvement le bouton de démarrage (2) sur le commodo droit
- Le moteur se met à tourner
- Tourner la poignée des gaz modérément
- Si la température ambiante est inférieure à 0°C, tirer sur la poignée d'embrayage au démarrage

- Après un départ à froid, éviter les régimes élevés.
- Jusqu'à ce que le moteur soit chaud, toujours ramener la manette de départ à froid en arrière pour que le ralenti reste légèrement plus rapide.



Avertissement !
Eviter d'accélérer et de freiner brusquement, surtout sur chaussée glissante ou mouillée.



Remarque :

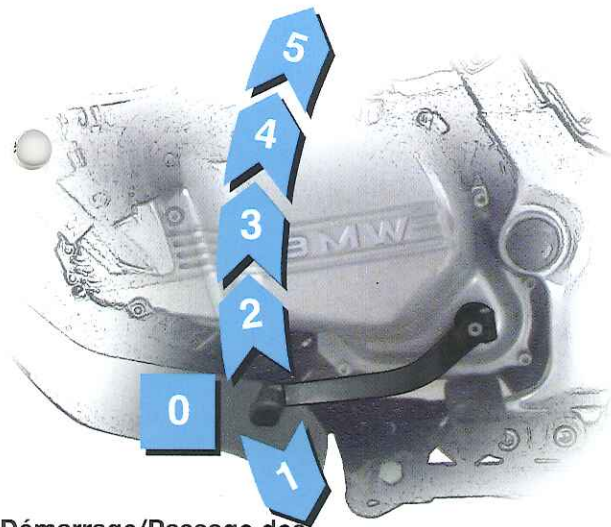
Ne pas faire patiner l'embrayage en changeant de vitesse. Ne faire varier la vitesse que par l'intermédiaire du régime.

Rétrograder dans le rapport directement inférieur si le régime du moteur en marche descend en dessous de 2500 tr/min.

A moins de 1000 tr/min (notamment si la manette de départ à froid est ramenée trop tôt), il peut se produire un claquement du décompresseur centrifuge.

Ces bruits sont dus à la conception et n'endommagent pas le moteur.

Ne pas rouler dans la zone rouge du compte-tours.



Démarrage/Passage des rapports supérieurs

- Tirer sur le levier d'embrayage
- Appuyer sur la pédale de sélection
- Embrayer en douceur
- Augmenter un peu le régime moteur
- Accélérer après avoir embrayé
- La montée des vitesses 2, 3, 4 et 5 se fait de la même manière en poussant le levier de changement de vitesse vers le haut

Rétrogradage

- Fermer la poignée des gaz
- Tirer sur le levier d'embrayage
- Passer dans le rapport immédiatement inférieur : dans le sens contraire de la flèche
- Embrayer en douceur
- Accélérer après avoir embrayé

Freins mouillés

Après avoir lavé la moto, traversé des flaques ou des gués ou bien roulé sous la pluie, les freins risquent de répondre avec un léger retard du fait que les disques et les garnitures de frein sont mouillés ou givrés (en hiver).

**Avertissement !**

Il convient dans pareils cas de sécher les freins en opérant plusieurs freinages successifs !

Sel d'épandage

En présence de sel d'épandage sur la chaussée, les freins risquent d'entrer en action avec un léger retard lorsque l'on n'a pas eu à freiner pendant un laps de temps assez long.

**Avertissement !**

Les freins ne retrouvent leur efficacité qu'une fois que la couche de sel qui s'est déposée sur les disques et les plaquettes a disparu.

**Encrassement des freins**

En cas de conduite en tout terrain ou sur chaussée sale, les freins risquent d'entrer en action avec un certain retard du fait de l'encrassement des disques.

**Avertissement !**

Les freins ne retrouvent leur efficacité qu'une fois que la saleté qui s'est déposée sur les disques a disparu !
Les plaquettes de frein s'usent prématurément quand les freins sont encrassés !

Huile et graisse : Danger**Avertissement !**

Les disques et les plaquettes de frein doivent rester exempts d'huile et de graisse !



Savoir-faire...

Sophistiquée par définition, la technique des motos ne cesse de se compliquer ces derniers temps. L'allumage électronique, le pot catalytique ou la technologie quatre soupapes par cylindre montrent clairement qu'une compréhension générale de la technique ne suffit pas pour résoudre les problèmes. A quoi s'ajoutent des matières «high-tech» délogeant toujours plus les matières classiques. D'irréprochables connaissances du métier et des outils requis sont donc indispensables pour garantir des réparations où il n'y a rien à redire.

Seul votre concessionnaire BMW peut vous garantir tout cela.

Car leurs collaborateurs n'ont pas simplement appris leur métier mais suivent régulièrement des stages de formation afin d'être parfaitement au courant des nouveautés. Les concessionnaires reçoivent en outre la totalité des informations techniques éditées par la maison mère, afin de rester à la page.

...Technique...

Ils possèdent toutes les informations nécessaires et l'expérience permettant de résoudre n'importe quel problème efficacement et directement. Les ateliers sont équipés d'un matériel technique ultramoderne, par exemple d'outils spéciaux mis au point par BMW, tels que des testeurs de gaz d'échappement et divers appareils de diagnostic du moteur.

N'oubliez surtout pas de vous rendre chez votre concessionnaire même après expiration de la garantie. Car, c'est le seul moyen d'être certain que votre BMW fonctionne impeccablement.

Il nous serait impossible de «vous faire une fleur» après expiration de la garantie si votre BMW n'a pas été régulièrement entretenue par un concessionnaire du réseau.

En plus de cela, l'usure est souvent presque imperceptible et progresse très lentement.

Le concessionnaire BMW, lui, connaît votre moto sous toutes les coutures et peut intervenir avant qu'une peccadille se transforme en de sérieux ennuis. En définitive, vous économisez du temps et de l'argent car, vous évitez des réparations coûteuses.

...Service

Vous conseiller est en outre bien entendu un plaisir dès le début et les rendez-vous sont pris à votre convenance, puis respectés. En enfourchant votre BMW, confiée à un concessionnaire de notre réseau, vous serez certain de rouler sur un engin en parfait état – et, surtout, en toute sécurité.

Assistance BMW internationale

Même une BMW peut, exceptionnellement, vous faire faux bond. Ce qui ne nous prendra pas toutefois au dépourvu. Vous disposez dans de nombreux pays européens d'un réseau très dense de concessions et d'ateliers BMW.



Remarque :

Les adresses et de précieux conseils pour ceux qui pratiquent la moto en Europe se trouvent dans une version annuellement réactualisée du «European Service» Motos BMW que votre concessionnaire vous remettra avec plaisir.

Et si vous souhaitez partir encore plus loin, ne vous inquiétez pas ; car, nous sommes présents dans plus de 100 pays du monde.

Une panne en pleine nature ?

Mais qu'arrive-t-il si vous et votre moto ne pouvez pas rejoindre l'atelier BMW le plus proche ou s'il est fermé et qu'il n'y a pas âme qui vive dans les alentours ?

Pas de panique – il suffit de passer un coup de fil à notre centrale de dépannage depuis une cabine téléphonique. Nos spécialistes sont à votre écoute 24 heures sur 24. Il suffit souvent d'un petit «tuyau» donné par téléphone pour pouvoir se dépanner soi-même. Si cela ne suffit pas, nos techniciens feront le déplacement.

Développement...

Les pilotes de moto sont en contact direct avec l'environnement. BMW a là encore réuni les meilleures conditions pour garantir le succès de la moto à l'avenir.

Non seulement parce que nous proposons, entre autres, un catalyseur non régulé sur votre nouvelle Funduro.

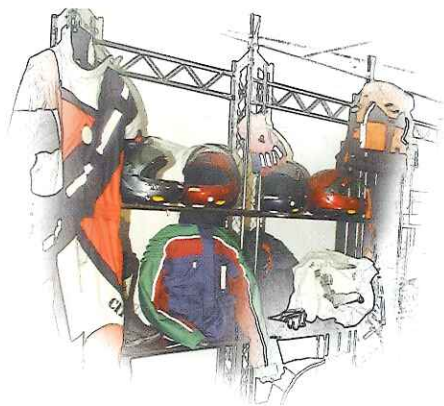
...Elimination et mise au rebut...

Mais également parce que derrière les coulisses – en atelier – le problème de l'environnement nous concerne et nous préoccupe au plus haut point.

D'un côté, ici aussi, les matériaux de plus en plus utilisés sont écologiques et biodégradables. D'un autre côté, nous faisons très attention à ce que les prescriptions sévères en matière de protection de l'environnement soient scrupuleusement respectées. Comme pour l'élimination des huiles usagées qui, aujourd'hui, dans de nombreux pays, sont traitées comme déchets industriels spéciaux.

...Recyclage

Outre l'élimination pure des matières et matériaux nuisant à l'environnement, la philosophie de recyclage prend toujours plus d'importance chez BMW. Les matières plastiques par exemple reçoivent un marquage d'identification afin de pouvoir être remises dans le circuit de recyclage des matériaux. Pensez-y : dans l'atelier, la protection de l'environnement est plus facile à réaliser qu'à la maison chez vous.



Une nécessité !

Celui qui veut arriver sûrement à bon port n'a pas le choix :

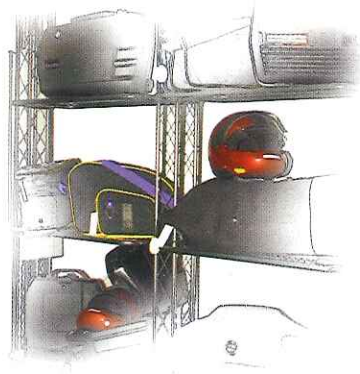
- Casque !
- Combinaison !
- Gants !
- Bottes !

N'enfourchez jamais votre moto sans cette tenue complète ! Même pour les petits parcours et quelle que soit la saison.

Un plaisir de rouler inégalé

Certains motocyclistes peuvent en dire long sur l'importance que revêt l'équipement dans le plaisir de rouler. Il y va du bien-être quotidien et, en cas de chute, de sa propre sécurité. Pas de doute : on ne place lors d'un achat la barre jamais assez haut. Il est bon de pouvoir se reposer pour l'habillement aussi sur une marque comme BMW.

Votre concessionnaire BMW vous fournira volontiers des informations sur toutes les nouveautés.



Toujours une idée d'avance

Telle est notre devise – et ce, non sans raison. BMW propose depuis de nombreuses années tout ce dont les motocyclistes ont besoin pour s'adonner pleinement à leur passion : la moto. Avec une gamme d'équipements unique, sans cesse actualisée permettant à chacun d'équiper sa moto suivant ses goûts et ses préférences.

Si vous avez des doutes, informez-vous auprès de votre concessionnaire BMW – il connaît bien toutes les possibilités de transformation recommandées.

Nos motos et leurs accessoires satisfont aux mêmes critères et exigences en matière de design, de fonctionnalité et de qualité. Rien d'étonnant vu l'expérience de motoriste dont nous disposons. Et nos ingénieurs eux-mêmes sont des motocyclistes convaincus qui savent de quoi il retourne. Dès la conception d'une nouvelle moto, son équipement est pris en compte, son aptitude pratique est contrôlée au cours de nombreux tests dans le but d'assurer la qualité que vous attendez des produits BMW.

Négocier les virages et savoir freiner, c'est une question d'entraînement !

Développez un «sixième sens» pour les situations dangereuses. Autrement dit : prévoir les sources possibles de danger et observer avec une certaine méfiance le comportement des autres usagers.

- Abordez les virages dans un style coulé et bien rythmé ; autrement dit : sans freiner et accélérer fortement
- Rentrez moins vite dans les virages que vous croyez le pouvoir ; le style de conduite doit primer sur la vitesse
- Regardez loin devant vous à l'intérieur de la trajectoire prévue pour voir la sortie du virage suffisamment tôt

Attention au temps de réaction en freinant.

- à 50 km/h, une seconde d'inattention correspond à environ 14 m sans freiner
 - à 90 km/h, ce sont déjà 25 m
- Habituez vous – avec et sans chargement – au comportement de la moto en freinant sur différents revêtements.

Approchez-vous prudemment de la limite de blocage des roues.

Là aussi BMW contribue beaucoup à votre sécurité – en proposant un entraînement spécial.

L'avantage pour vous : un entraînement de base systématique et répétitif vous permet de sortir en beauté de situations extrêmes et de maîtriser parfaitement votre machine !

A vous de jouer !

- Entretien régulièrement votre moto et vérifier toutes les fonctions avant de partir.
- Utiliser uniquement des accessoires BMW d'origine. Ils satisfont à tous les critères de sécurité et ils sont adaptés exactement à votre BMW
- Ne confier votre machine qu'à un concessionnaire BMW, le seul à disposer d'un personnel spécialement formé.
- Ne monter en aucun cas des accessoires non homologués. Il en résulte des risques pour la sécurité, l'assurance vous couvre plus et l'autorisation de circulation est annulée
- Confier toutes les modifications techniques quelles qu'elles soient à votre concessionnaire BMW



Remarque :

Votre concessionnaire BMW vous fournira des explications complémentaires très utiles au sujet de l'outillage de bord, du Carnet de service et de maintenance.

- Set de dépannage BMW
- Super set d'outils BMW
- Manuel de réparation BMW
- Liasse de schémas électriques BMW
- Service grand tourisme BMW pour motos

Prévoir, ça rassure bien, n'est-ce pas ?

Nous voulons que vous arriviez à bon port !

Nous voulons que vous arriviez toujours à bon port – et que le pilotage de votre Funduro devienne le plus beau loisir du monde.

A

Accessoires moto, 55
 Assistance internationale, 52
 Avertissements freins, 48, 49
 Avertisseur optique, bouton-
 poussoir, 12

B

Béquille centrale, 39
 Béquille latérale, 37
 Boîte à fusibles, 5
 Bouchon de réservoir, 16
 Bouton de démarrage, 13
 Bouton de remise à zéro
 totalisateur journalier, 8, 9

C

Capuchons des valves, 29
 Carburant
 Remplissage, 17
 Volume de remplissage, 17
 Chaîne, 25
 Chaîne de transmission
 Contrôle, 25
 Clignotants
 Témoins, 10
 Cockpit, 8, 9
 Commande des clignotants, 12
 Commodo
 Côté droit, 13
 Côté gauche, 12
 Compte-tours, 8, 9
 Compteur de vitesse, 8, 9
 Compteur kilométrique, 8, 9

Consignes de sécurité

Généralités, 34, 35
 Pot catalytique, 35
 Contrôle de la pression de
 freinage, 20
 Contrôle des plaquettes de frein,
 21
 Contrôles de sécurité, 15
 Coupe-circuit allumage, 13

D

Démarrage, 44

E

Embrayage, jeu du levier, 24
 Equipements pour
 motocyclistes, 34

F

Feu code/route, 13
 Feu de position, 13
 Frein avant
 Niveau de liquide de frein, 21,
 23

I

Indice d'octane, carburant, 17
 Inverseur code/route, 12

J

Jantes, 28

L

Liquide de refroidissement, 19

M

Manette de départ à froid, 12
 Mettre le contact, 43

N

Niveau de carburant
 Contrôle, 16
 Niveau de liquide de frein
 Contrôle, 22
 Frein arrière, 23
 Frein avant, 23
 Niveau de liquide de
 refroidissement
 Contrôle, 19

O

Outils de bord, 5

P

Passage des vitesses, 46, 47
 Plaque signalétique, 5, 7
 Pneus
 Pression de gonflage, 29
 Rodage, 41
 Point mort BV
 Témoin, 10
 Porte-casque, 14
 Pot catalytique
 Consignes de sécurité, 35
 Pression d'huile moteur
 Témoin, 42
 Profondeur de sculpture, pneus,
 29

R

Réglage de l'amortisseur, 26
 Réglage de la jambe de force, 26
 Réglage de la portée du phare, 32
 Remplissage du carburant, 17
 Réservoir
 Volume de remplissage, 17
 Robinet d'essence, 16

S

Serrure de contact et antivol de
 direction, 11
 Serrure de selle, 14
 Starter, 12

T

Témoins
 Clignotant droit, 10
 Clignotant gauche, 10
 Feu de route, 10
 Point mort BV, 10
 Pression d'huile moteur, 42
 Température du liquide de
 refroidissement, 42
 Température du liquide de
 refroidissement
 Témoin, 42
 Totalisateur journalier, 8, 9

V

Vue d'ensemble côté droit, 5, 7
 Vue d'ensemble côté gauche, 4,
 6

Selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre moto
● onction du pays, les photos et les textes peuvent différer. Aucun droit ne peut en découler.

Les dimensions, poids, consommations et performances s'entendent avec les tolérances habituelles correspondantes.

Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.

Sous réserve d'erreurs.

©1996 BMW AG

Division Moto

Toute réimpression, même partielle, interdite sans l'autorisation écrite de BMW AG Division Moto, After Sales.

Printed in Germany

BMW AG Division Moto

No. de commande 01 42 9 799 562

6.96 1ère édition française